

E1 - Izuku Midoriya: Origin

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:06] ---

That's mean, Kacchan.

[00:08] ---

Can't you see he's crying?

[00:10] ---

If you keep going, I-I-I'll
never forgive you!

[00:18] ---

Even though you're Quirkless...

[00:21] ---

...you're pretending to be a hero, Deku?

[00:38] ---

All men are not created equal.

[00:46] ---

This was the reality I learned
about society at the young age of four.

[00:52] ---

And that was my first and last setback.

[01:11] ---

"Izuku Midoriya"

SIGN "Tatooin Station"

[01:19] ---

That's a huge villain!

[02:55] ---

It all began in China, in Qingqing City.

[02:59] ---

There was news that a
baby that gave off light was born.

[03:02] ---

"Papa"

[03:05] ---

Ever since then, superpowers
were discovered in various places,

[03:08] ---

and time passed without

the cause being identified.

[03:12] ---

Before we knew it,
the supernatural became normal,

[03:15] ---

and dreams became reality.

[03:19] ---

The world has become a superhuman society,

[03:21] ---

and about 80% of the world's population
now has some kind of special trait.

[03:26] ---

In this world swirling with chaos,

[03:28] ---

the profession that everyone once dreamed
about and admired came into the limelight.

[03:39] ---

That profession is...

[03:49] ---

Oh, it's Death Arms!

[03:51] ---

He carries out justice through
his great physical strength--

[03:53] ---

The Punching Hero!

[03:59] ---

Everyone, this is dangerous.
Stay back, stay back!

[04:03] ---

The rescue specialist,
Backdraft, is here, too!

[04:09] ---

But man, turning into
a monster's an amazing Quirk.

[04:13] ---

What did he do?

[04:14] ---

He stole someone's bag and
went out of control when he was cornered.

[04:18] ---

A Quirk like that, and he's a bag snatcher?

[04:20] ---

I'm sorry, the train's...

[04:23] ---

Yes, I don't know what time
I will make it into work...

[04:27] ---

You can do it, Kamui!

[04:35] ---

Get away!

[04:39] ---

Who's fighting?

[04:45] ---

Kamui Woods!

[04:50] ---

The young and talented rising star!

[04:53] ---

You were the one asking,
but you gave a perfect commentary, kid.

[04:56] ---

You're a fanboy, aren't you?

[04:57] ---

Uh, well...

[05:15] ---

Illegal use of powers during rush hour
and robbery resulting in bodily injury.

[05:20] ---

You are the incarnation of evil.

[05:25] ---

Oh, here it comes!

[05:26] ---

Show us something flashy, Tree-Man!

[05:29] ---

Pre-emptive...

[05:31] ---

...Binding...

[05:32] ---

...Lacquered Chain Prison!

[05:35] ---

Canyon Cannon!

[05:44] ---

Huh?

[05:50] ---

Here it is, here it is,
here it is, here it is.

[05:53] ---

Today is the day of my debut!

[05:56] ---

My name is Mt. Lady.

[05:59] ---

A pleasure to make your ass-quaintance.

[06:01] ---

Here it is, here it is,
here it is, here it is.

[06:06] ---

Sh-She's getting the credit...

[06:09] ---

Along with the superpowers
came an explosive increase in crime.

[06:14] ---

As the country was stuck in the
slow progress of drastic law reforms,

[06:17] ---

courageous people started performing
heroic acts from out of comic books.

[06:23] ---

Guarding against superpowers
and defending against evil.

[06:26] ---

Heroes were soon accepted by the public,

[06:30] ---

and it was established
as an official position.

[06:33] ---

Based on their performance,
they are paid by the government

[06:38] ---

and gain renown among the masses.

[06:43] ---

Gigantification, huh?

[06:44] ---

She looks like she'll be popular,
and it's an amazing Quirk,

[06:47] ---

but thinking about the damage to
the city that'll go hand in hand with that,

[06:49] ---

its use might be limited?

[06:52] ---

No, but whether or
not she can control the size...

[06:54] ---

Hey wait, you're taking notes?
You wanna be a hero?

[06:57] ---

That's great! You can do it!

[07:01] ---

Yes! I'll do my best!

[07:03] ---

"Episode 1: Izuku Midoriya: Origin"

SIGN "Aldera Junior High"

[07:10] ---

Since you're all third years, it's time
for you to think seriously about your future.

[07:15] ---

I'll pass out handouts
for your future plans now, but...

[07:19] ---

...you're all...

[07:24] ---

...pretty much planning to
go into the hero course, right?

[07:27] ---

Yes!

[07:28] ---

Yes, yes, you all have wonderful Quirks!

[07:31] ---

But using your powers
at school is against the rules!

[07:35] ---

Teach!

[07:36] ---

Don't lump us all in the same group.

[07:39] ---

I'm not gonna be stuck at the
bottom with the rest of these rejects!

[07:44] ---

"Katsuki Bakugo"

[07:47] ---

That was uncalled for, Katsuki!

[07:48] ---

Yeah, yeah!

[07:50] ---

You all should shut up
like the extras you are!

[07:51] ---

Oh, if I remember correctly,
you want to go to U.A. High, right, Bakugo?

[07:56] ---

U.A.? That national school?!

[07:58] ---

It was in the top 0.2% this year, you know!

[08:00] ---

Their acceptance rate's
always really low, too!

[08:02] ---

That's exactly why you guys are just extras!

[08:06] ---

I aced the mock test!

[08:08] ---

I'm the only one at this school
who could possibly get into U.A.

[08:11] ---

I'll definitely surpass All Might
and become the top hero!

[08:18] ---

My name'll be inscribed
on the list of top earners!

[08:21] ---

Oh yeah, Midoriya wanted
to go to U.A., too, right?

[08:29] ---

Huh? Midoriya? No way!

[08:31] ---

You can't get into the
hero course just by studying!

[08:34] ---

Th-They got rid of that rule!

[08:37] ---

There's just no precedent...

[08:41] ---

Hey, Deku!

[08:43] ---

You're below the rejects! You're Quirkless!

[08:47] ---

How can you even stand
in the same ring as me?

[08:50] ---

No, wait, Kacchan!

[08:52] ---

It's not like I'm trying to
compete with you or anything!

[08:55] ---

Believe me!

[08:58] ---

It's just that it's been
my goal ever since I was little.

[09:01] ---

And well...

[09:03] ---

...I won't know unless I try...

[09:05] ---

Whaddaya mean, unless you try?!

[09:08] ---

Are you taking the test for fun?!

[09:11] ---

What the hell can *you* do?

[09:13] ---

You're Quirkless!

[09:19] ---

"The same city"

[09:24] ---

Thief!

[09:25] ---

Someone!

[09:27] ---

Catch me if you can!

[09:32] ---

Huh? There's no hero around.

[09:34] ---

Normally someone would come right away.

[09:37] ---

This guy's taking advantage
of the chaos from this morning.

[09:40] ---

There are tons of people around who
don't know what to do with their Quirks.

[09:43] ---

There's no end to them.

[09:46] ---

There *is* an end.

[09:52] ---

Why?

[09:57] ---

Because I am here!

[10:10] ---

Hey, let's go to karaoke!

[10:12] ---

Sure, nothing better to do.

[10:14] ---

The incident this morning
is all over the headlines!

[10:18] ---

I wanna hurry up and go home
so I can write it down in my notebook.

[10:24] ---

We're not done talking yet, Deku.

[10:27] ---

Katsuki, what's that?

SIGN "Hero Analysis for the Future"

[10:30] ---

Huh? "Hero Analysis for the Future"?

[10:34] ---

Seriously?

[10:36] ---

Midoriya...

[10:38] ---

I-It's fine, isn't it? Give it back!

[10:43] ---

That's mean...

[10:45] ---

What?!

[10:48] ---

Most top first-string heroes have stories about them from their school days.

[10:53] ---

I want the shine of being able to be called the only student to make it into U.A.

[10:59] ---

from this mediocre city junior high school.

[11:01] ---

I mean, I'm a perfectionist.

[11:05] ---

He's so petty.

[11:07] ---

So anyway,

[11:11] ---

don't apply to U.A., nerd.

[11:19] ---

Come on, you could at least say *something* back.

[11:22] ---

Don't say that. He's pathetic. He still can't face reality.

[11:30] ---

If you wanna be a hero that badly, there's a quick way to do it.

[11:34] ---

Believe that you'll be born with a Quirk in your next life

[11:37] ---

and take a last chance dive off the roof!

[11:44] ---

What?

[11:54] ---

Idiot! If I really jumped, that would mean you instigated a suicide!

[11:58] ---

Think before you speak!

[12:02] ---

That's not fish food, stupid.

[12:05] ---

That's my notebook...

[12:08] ---

Stupid...

[12:12] ---

"Hero Analysis for the Future"

[12:13] ---

Stupid bastard...

[12:17] ---

Mom!

[12:21] ---

Mom, the computer!

[12:23] ---

Again?

[12:26] ---

Hurry!

[12:28] ---

Jeez, you've probably added
ten thousand views just by yourself, Izuku.

[12:33] ---

It's too scary for me. I can't watch it.

[12:37] ---

That was an old video.

[12:40] ---

A disaster that happened a long time ago.

[12:42] ---

The video of a hero
that debuted right after that.

[12:47] ---

Can you see that?
He's already saved a hundred people!

[12:51] ---

That's crazy! It hasn't
even been ten minutes!

[12:54] ---

That's crazy!

[13:04] ---

He's laughing!

[13:13] ---

It's fine now. Why?

[13:21] ---

Because I am here.

[13:29] ---

He's so cool!

[13:32] ---

Once I get my Quirk, I
wanna be like him, too!

[13:42] ---

You should probably give it up.

[13:47] ---

That's... Is something
wrong with him after all?

[13:51] ---

Most of the other kindergarteners'
Quirks have already manifested...

[13:53] ---

He's the only one...

[13:55] ---

Excuse me, but you're
fourth generation, right, ma'am?

[13:59] ---

May I ask about your Quirk?

[14:00] ---

Yes, of course.

[14:02] ---

I can pull small objects to me.

[14:06] ---

My husband can breathe fire.

[14:08] ---

Normally, by age four, he would
have manifested one of those Quirks,

[14:13] ---

or some combination of the two.

[14:16] ---

In the past, when the superpowers
first started showing up,

[14:18] ---

the results of an early
research study were published.

[14:21] ---

It became common practice to see if
the pinky toe was missing a joint or not.

[14:25] ---

When parts of the body aren't used,
they're deemed unnecessary.

[14:29] ---

People who didn't have the joint
were thought to be a newly evolved form.

[14:34] ---

You can see by looking at this x-ray

[14:36] ---

that Izuku has two joints.

[14:41] ---

It's unusual to see that these days,

[14:43] ---

but that means he has no Quirk.

[14:53] ---

Can you see that?

[14:54] ---

He's already saved a hundred people!

[14:56] ---

That's crazy! It hasn't
even been ten minutes!

[14:59] ---

That's crazy!

[15:02] ---

He's laughing!

[15:04] ---

It's fine now. Why?

[15:07] ---

Because I am here.

[15:11] ---

Mom...

[15:14] ---

He saves everyone with a smile,
no matter what trouble they're in...

[15:20] ---

He's such a cool hero...

[15:32] ---

Can I... be a hero, too?

[15:41] ---

I'm sorry, Izuku!

[15:43] ---

I'm sorry. I'm sorry!

[15:49] ---

No, that's not it. That's not it, Mom.

[15:54] ---

What I wanted you to say back then was...

SIGN "Watch Your Head"

[16:05] ---

You decided back then, didn't you?

[16:08] ---

That's right. Don't worry
about what other people think!

[16:11] ---

Hold your head up high and plunge forward!

[16:28] ---

A villain?!

[16:31] ---

A medium-sized invisibility cloak...

[16:41] ---

Don't worry. I'm just going
to take over your body.

[16:45] ---

Calm down.

[16:46] ---

It'll only hurt for about 45 seconds.

[16:49] ---

You'll feel better soon.

[16:52] ---

I can't... breathe...

[16:55] ---

You can't grab me. I'm fluid!

[16:59] ---

Thanks for your help. You're my hero.

[17:04] ---

I didn't think *that* had come to this city.

[17:10] ---

My body...

[17:11] ---

There's no strength...

[17:15] ---

I'm dying... Am I dying?

[17:22] ---

I'm dying...

[17:24] ---

Somebody... Somebody...!

[17:29] ---

No...!

[17:35] ---

It's all right now, young man.

[17:44] ---

I am here!

[17:56] ---

Texas Smash!

[18:08] ---

Wind pressure...?!

[18:27] ---

All... Migh...

[18:35] ---

Hey!

[18:36] ---

Hey! He--

[18:39] ---

Oh, good!

[18:45] ---

I'm glad you're okay!

[18:47] ---

Sorry 'bout getting you
caught up in my villain fighting.

[18:52] ---

I don't usually make mistakes like this,

[18:55] ---

but I was in high spirits
on my day off in a new place.

[19:02] ---

But, you were a big help. Thanks!

[19:06] ---

I captured him safely!

[19:10] ---

The number one hero... All Might...

[19:14] ---

H-He's the real thing...

[19:16] ---

He looks completely different in person!

[19:22] ---

Oh, right! An a-autograph! Where should I--?

[19:26] ---

In that notebook--

[19:28] ---

He already did!

[19:31] ---

Th-Thank you very much!

[19:33] ---

It'll be an heirloom! A family treasure!

[19:36] ---

Okay!

[19:38] ---

Well, I need take this guy to the police.

[19:41] ---

See you again on the
other side of the screen!

[19:45] ---

Wait, already?

[19:47] ---

Pros are constantly
fighting enemies and time.

[19:52] ---

Wait...

[19:53] ---

There are still... things I want to ask...

[19:58] ---

Well then,

[20:01] ---

I'm counting on your continued support!

[20:06] ---

Wait.

[20:09] ---

Hey, hey, hey, hey, hey, hey, hey!

[20:12] ---

Let go of me! Your fanaticism is too much!

[20:14] ---

If I... let go now... I'll... I'll die...!

[20:19] ---

That's true.

[20:19] ---

I... have... a lot of things...

I want to ask you directly!

[20:27] ---

Okay, okay! I get it,
so close your eyes and mouth!

[20:43] ---

Shit.

[20:57] ---

Th-That was scary...

[20:59] ---

Good grief. If you talk to the people
downstairs, I'm sure they'll let you down.

[21:04] ---

I seriously am outta time,
so I really must go.

[21:08] ---

Wait! Um...

[21:09] ---

No! I will not wait!

[21:11] ---

But--

[21:12] ---

You should probably give it up.

[21:17] ---

I'm sorry, Izuku!

[21:19] ---

I'm sorry. I'm sorry!

[21:22] ---

What the hell can *you* do?

[21:24] ---

You're Quirkless!

[21:32] ---

That might be true...

[21:38] ---

But even so, I...

[21:50] ---

Even if I don't have a Quirk,
can I become a hero?

[21:56] ---

Can even someone without a Quirk be like you?

[22:13] ---

My meeting with All Might... This miracle...

[22:18] ---

At the time, I couldn't even imagine

[22:24] ---

how much it would change my fate.

[24:00] ---

"Next time"

[24:00] ---

I am here for the next episode preview!

[24:04] ---

What? The villain I caught escaped?

[24:08] ---

It took a boy hostage
and is going wild around town?

[24:11] ---

But I can't use my powers for much longer.

[24:15] ---

You're pathetic, All Might!

[24:18] ---

Is there another hero around?

[24:21] ---

Next time, "What It Takes to Be a Hero"!

[24:23] ---

Pros are always risking their lives!

[24:26] ---

Go beyond!

[24:26] ---

"Next time: What It Takes to Be a Hero"

[24:27] ---

Plus Ultra!

Revision #1

Created 2024-02-25 09:45:54 UTC by whimsee

Updated 2024-02-25 09:48:48 UTC by whimsee